

Q&A 500023795

English to follow

Q1. Les points sont alloués lorsque des données probantes sont fournies dans les rapports sur les projets de référence. Pouvez-vous préciser si une description de projet et une feuille de référence suffisent, ou voulez-vous consulter le rapport de projet en entier (p. ex. sommaire, rapport principal, annexes)? Nous posons cette question, car nos rapports de projet ne peuvent être divulgués parce qu'ils sont assujettis à des ententes de confidentialité; nous pouvons toutefois facilement fournir des descriptions de projet.

R1. Dans le cas des deux rapports de projet identifiés dans les Critères obligatoires (CO3, CO4), nous aurons besoin du rapport de projet dans sa totalité, à l'exception des annexes qui contiennent des données. Dans le cas de tous les autres rapports mentionnés dans la proposition, nous n'avons pas besoin de les consulter en entier.

Si l'un ou l'autre des rapports de projet figurant dans les Critères obligatoires sont assujettis à des ententes de confidentialité, nous vous demandons d'obtenir une autorisation de divulgation afin de nous en fournir une copie, ou du moins une partie suffisante pour nous permettre d'évaluer la nature et la qualité du travail. Tous les documents qui nous sont fournis dans une proposition dans le cadre d'un processus d'examen constituent de l'information protégée et toutes les copies de documents confidentiels seront déchiquetées ou retournées.

Q2. Les projets de référence qui doivent être présentés dans le cadre de cette Demande de propositions doivent-ils absolument être terminés, ou peut-il s'agir de projets en cours, pour lesquels seule une description peut être fournie?

R2. Les projets en cours peuvent également être présentés.

Q3. PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS demandé (et 1 copies électroniques sur USB)

R3. Dans la section : PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS S'il vous plaît effacer : Section IV: Renseignements supplémentaires (et 1 copies électroniques sur USB)

English :

Q1. Points are allotted where evidence is provided by reference project reports. Can you clarify if a project description and reference sheet is sufficient, or are you looking to see the whole project report document (e.g. executive summary, main report, appendices).? We ask because some of our project reports cannot be released because they are bound by confidentiality agreements, but we can easily provide project descriptions.

A1. For the 2 project reports identified in the Mandatory Criteria (M3, M4) we will need the whole project report, except for appendices that contain data. For any other reports mentioned in the proposal, we do not need access to the whole report.

If one or both of the reports for the Mandatory Criteria are bound by confidentiality agreements, we would ask that you seek release to provide us with a copy, or enough of the report to be able to assess the nature and quality of the work. All material provided to us in a proposal is protected information and we would shred or return any copies of confidential documents provided to us as part of the review process.

Q2. Where this RFP calls for reference projects, must they refer to only completed projects, or can projects in progress, for which we can provide a project description, be cited?

A2. Projects in progress can be cited as well.

Q3.

Under Section: 3.1 Bid Preparation Instructions Section IV requests: (1 Soft copy on USB)

A3

Under Section: 3.1 Bid Preparation Instructions. Please remove: Section IV: (1 Soft copy on USB)